



Dom Polski „Syrena”

1325 Stud Road. Rowville. VIC.

Tel/Fax: (03) 7036-6139

E-mail: edpasyrena@gmail.com

www.polishclubrowville.org.au



BIULETYN INFORMACYJNY







Stowarzyszenia Polaków Wschodnich Dzielnic Melbourne

Czerwiec / Lipiec 2022

Nr. 3/199

Redaguje: Małgorzata Moszczyńska

Kalendarium SPWD - Dom Polski „Syrena”

-  **4 czerwca sobota godz 14:00 Bal Przebieranców dla dzieci** – obchodzimy Dzień Dziecka. Zapraszamy wszystkie dzieci
-  **11 czerwca sobota godz 19:30 La Vida Roca**
DJ Aaron Jay Rezerwacje przyjmuje Magda Szkrawan
mb 0415 427 150 Wstęp \$ 25.
-  **2 lipca sobota godz. 19:30 Bal Zimowy**
-  **9 lipca sobota godz.19:30 Zabawa Klubu Sportowego Wisła**
-  **17 lipca niedziela godz. 10:00 Car Boot Sales**
-  **Niedzielne obiady w godzinach od 12 do 16.**




*Boże...
Błagamy Cię, przemów do
serc ludzi
odpowiedzialnych za losy
narodów
Zniszcz logikę odwetów
i zemsty...
Ojciec obdarz nasze czasy
dniami pokoju.
Niech już nie będzie więcej
wojny.*

JPII

Kalendarium Federacji

Teresa Koronczewski



-  **Piątek 17 czerwca 2022 – Koncert z okazji 60-lecia Federacji Polskich Organizacji w Wiktorii**, Monash University Clayton Campus. Cena biletu: \$40 normalne, \$30 seniorzy i studenci. Przesprzedaż biletów Biuro Federacji tel: 9569 4020
-  **Sobota 18 czerwca 2022 – Bal 60-lecia Federacji**, Dom Polski Syrena, Rowville. Bilety w cenie \$90 od osoby, w cenie biletu pełna kolacja. W programie wręczenie odznaczeń Rady Naczelnej Polonii Australijskiej, loteria i cicha aukcja, do tańca grał będzie zespół Romanza. Sprzedaż biletów Biuro Federacji tel: 9569 4020.

Z podwórka Stowarzyszenia.

Z przykrością informujemy, że 10 kwietnia niespodziewanie w wieku 53 lat zmarła Beata Lena Olchawa, członek SPWD i aktywna wolontariuszka w sklepiku. Po jej śmierci na Dom Polski „Syrena” zostało przekazane \$6,200 w gotówce oraz dobrej jakości sprzęt domowy. Beato, Spoczywaj w Pokoju.

W sobotę 9 kwietnia dzieci malowały pisanki. Główną organizatorką tej wspaniałej przesyconej uśmiechami dzieci i dumnych rodziców imprezy była Magda Szkrawan. Wraz z Mariolą Stanikowską i przy pomocy jeszcze kilku pań z zarządu SPWD stanęły na wysokości zadania. Nagrodą za ich trud były komentarze dzieci, że był to najlepszy dzień w ich życiu. Najwięcej radości dzieciom sprawił **“Egg Hunt”**. Na 4 czerwca zapraszamy dzieci na Dzień Dziecka na Bal Przebieranców.

Ogromnym zainteresowaniem 7 maja cieszył się coroczny **Bal Matki**. Grał ulubiony włoski zespół **“Romanza”**. Gościliśmy 270 osób. Atrakcją wieczoru był występ zespołu **“Łowicz”** oraz wybór Matki Roku. Matką Roku została bardzo aktywna wolontariuszka Domu Polskiego, pani Wanda Woźnikiewicz. Niespodziankę sprawiła jej liczna rodzina, zjawiając się na sali balowej w momencie wręczania statuetki. Do tradycji wchodzi nasza nowa inicjatywa **Car Boot Sales**, czyli tzw. Mini Targi. Druga z kolei tego typu impreza miała miejsce w niedzielę 22 maja i bardzo się udała. Dziękujemy wystawcom a w szczególności Krysi Klepacz i Tereni Gołąb, które zorganizowały stanowisko Domu Polskiego i wypracowały dochód wysokości \$ 690. Od ziarnka do ziarnka...robimy co możemy, żeby podreperować budżet tak zachwiany przez Covidową zawieruchę. 28 maja w niedzielę gościliśmy **Teatr Fantazja z Sydney**, który przedstawił najnowszą sztukę Marka Modzelewskiego pt. **“Wstyd”**. Było to zderzenie widzów z samym sobą, takie satyryczne spojrzenie w zwierciadło i dokonanie samooceny. Szczególnym zaskoczeniem była oprawa muzyczna spektaklu. W przerwie wielkim powodzeniem cieszyły się zakąski, ciasta, kawa, herbata i otwarty bar. Z ciast wypracowaliśmy na rzecz Syreny \$625 a w sklepiku \$200 oczywiście plus dochody z baru.

Każda impreza jest przyczynkiem do wzmożonej działalności Zarządu i lojalnej grupy wolontariuszy. Oprócz licznych imprez rozrywkowych i spotkań kulturalnych Zarząd Syreny podjął się wielu wyzwań związanych z administracją i infrastrukturą. Udoskonalenie i modernizacja pomieszczeń budynku Syreny stała się naszym priorytetem. Pierwszy etap projektu, tj. pomieszczenie kuchenne i konstrukcyjne zmiany przy Małej Sali im. Wiktora Hołdy, został zakończony w ciągu czterech miesięcy. Menadżerem projektu jest pan Andrzej Markiewicz a koordynatorem prac pani Mariola Stanikowska. Pomieszczenie kuchenne pozwoli na rozszerzenie funkcjonalności Małej Sali. Indywidualne osoby i mniejsze grupy będą mogły spotykać się teraz w małej sali i korzystać z wygod zaplecza kuchennego. Wynajem, jak również w niedalekiej przyszłości otwarcie tych pomieszczeń dla publiczności przyniesie dodatkowe dochody dla Domu Polskiego. Nowa kuchnia spełnia wymogi techniczne z nowoczesną lodówką, zmywarką, maszyną do kawy i piekarnikiem. Wszystko to wkomponowane jest w estetyczne wnętrze. Zmiany dekoracyjne i estetyczne umeblowanie Małej Sali są drugim etapem tego samego projektu, który ma być zakończony do końca roku. Cały ten projekt jest możliwy nie tylko dzięki nakładom finansowym ze strony rządu australijskiego, ale przede wszystkim dzięki naszemu własnemu zaangażowaniu. Budżet na ten projekt zgodnie z aplikacją na grant jest w wysokości \$33,500 (z GST). Dodatkowo otrzymaliśmy dotację w wysokości około \$9,500, głównie w formie wyposażenia kuchennego (piekarnik, szafki kuchenne, i podłogi do małych pomieszczeń), jak również gotówki (\$5,000). Na pierwszy etap z budżetu wydaliśmy \$16,000. Na drugi etap związany z Małą Salą pozostało jeszcze \$17,500 z budżetu i \$5,000 z dotacji.

Kardynalną rolę odegrała solidarna praca społeczna naszych rodzimych specjalistów od szafek, ścian, prądu i wody, którzy z dumą użyczyli swoich umiejętności, czasu i pieniędzy.

Na szczególne wyróżnienie zasługują: Państwo Andrzej i Mirka Grad z AMK Cabinetry, którzy ofiarowali i zainstalowali umeblowanie kuchni. wartości \$7,700. Pan Andrzej Senyk zajął się w sposób profesjonalny całą instalacją elektryczną bez opłaty za jego własną pracę. Pan Paweł Wojciechowski doprowadził wodę z wszystkimi podłączeniami hydraulicznymi. Pan Sławek Chorobczyk wiele dni pracował gratisowo nad konstrukcją ścian i plastrów oraz przy innych pracach wykończeniowych. W tych czynnościach pomagali także panowie Jarek Skoczek i Jacek Zamojski. Panele podłogowe, malowanie oraz inne czynności transportowe i logistyczne były zasługą i hojnością Panów: Kazika Kluska, Pawła Haniszewskiego, Irka Ciurzynskiego oraz Bogdana Stanikowskiego. Przy pracach organizacyjnych i

porządkowych brały ochoczo udział wszystkie panie z Zarządu. Projekt nowej kuchni otworzył drogę nowym inicjatywom. Zapraszamy chętnych do pomocy na środy od godziny 10:00 na „working bee”. Do dnia 20 czerwca Zarząd SPWD przyjmuje **nominacje na Ojca Roku**. Bal Ojca planowany jest na 3 września. Zgłoszenia proszę kierować do sekretarza SPWD p. Marka Kijka na e-mail edpasyrena@gmail.com **Sklepik** oferuje polskie produkty jest otwarty w niedziele i w tygodniu w czasie spotkań seniorów. Magda Domzalska zaprasza na niedziele od 12:00 do 16:00 na smaczne polskie posiłki.

W imieniu Zarządu Małgorzata Moszczyńska



Kącik Szkoły

*Magdalena Delpont
Koordynatorka Szkoły*

Jest mi niezmiernie miło poinformować Państwa, że Rodzic z naszej Szkoły- Pan Paul Kokojenko, został laureatem Konkursu „Polonijny Rodzic na 6”. Konkurs został zainicjowany przez Komisję Kulturalno - Oświatową SZKOŁA POLSKA w Portland w 2018 roku i jego celem jest docenienie zaangażowania oraz roli rodzica w rozwoju szkoły polonijnej. Na uwagę zasługuje fakt, że Pan Kokojenko jest jedynym Rodzicem w Australii, który w 2022 roku otrzymał tę nagrodę. Serdecznie gratulujemy tego zaszczytnego wyróżnienia! Drugi term nauki w Polskiej Szkole im. Marszałka Józefa Piłsudskiego w Rowville upływa nam w miłej i rodzinnej atmosferze. Tematyka zajęć jest skupiona wokół patriotyzmu, rodziny oraz polskich tradycji. Nasi uczniowie uczestniczyli w lekcjach poświęconych świętom obchodzonym w Polsce na początku maja: Święcie Pracy, Dniu Flagi oraz Polonii i Polaków za Granicą, a także rocznicy Uchwalenia Konstytucji 3 Maja. Ponadto, 1 maja dwóch uczniów - Maja i Ethan Short, reprezentowało naszą Szkołę podczas uroczystej Akademii 3 Maja w Essendon, gdzie recytowało wiersze o tematyce patriotycznej. W maju pamiętamy też o naszych mamach. W podziękowaniu za ich trud, przygotowaliśmy dla nich specjalne niespodzianki. Można je obejrzeć na naszym szkolnym Facebook’u <https://www.facebook.com/PolishSchoolRowville>. Przed nami jeszcze trzy szczególne uroczystości: Dzień Dziecka, Dzień Taty oraz Dzień Rodziny. Niespodzianki są już zaplanowane, a ich szczegóły wkrótce pojawią się na naszym szkolnym Facebooku, do polubienia którego serdecznie wszystkich zachęcam. Przypominam, że **zapisy do naszej szkoły** trwają. Można się z nami skontaktować poprzez e-maila: polishschool.rowville@gmail.com lub telefonicznie pod numerem 0467531068.



Więści z Klubu Seniora

*W imieniu Zarządu
Klubu Seniora
Małgorzata Moszczyńska*

Po wielkanocnej przerwie, 28 kwietnia odbyło się zebranie sprawozdawczo-wyborcze. Nowo wybranemu zarządowi życzymy owocnej pracy na następne dwa lata. Wszyscy jesteśmy świadomi, że praca społeczna pochłania dużo czasu i energii. **Nowy Zarząd:**

Monika Hołda	Prezes	0413 298 061
Krysia Klepacz	Wice Prezes	0400 257 177
Basia Maciejewski	Skarbnik	0416 074 914
Danuta Fularczyk	Sekretarz	0416 861 949
Teresa Czarka	Zastępca Sekretarza	0432 687 819
Grażyna Lipińska	Wycieczki	0411 547 184
Krystyna Mrozik	Kulturalno-Oświatowa	9723 0017
Regina Imbor	Zespół „Rytm”	0431 394 027
Krystyna Huels	Członek Zarządu	0419 200 495
Wiesław Przygoda	Członek Zarządu	0403 191 968
Hania Kuszell	Sprzedaż biletów	
Halina Pęczek		
Kazik Chiliński	Przygotowanie sali	0418 998 644

12 maja odbyła się przygotowana przez p. Krysę Mrozik akademia upamiętniająca rocznicę bitwy o Monte Cassino pod hasłem generała broni Władysława Andersa. To ważne wydarzenie p. Krysia opisuje w Tygodniku Polskim polecam! Niestety ze smutkiem musimy stwierdzić, że odchodzą od nas do Pana nasi weterani. Zmarł w wieku 96 lat p. Józef Sendobry, wieloletni członek naszego klubu, działacz polonijny i wspaniały człowiek. Pokój jego duszy. Nasz zespół Rytm zawsze trafi w „dobrą nutę”, pieśnią „Panie Ciebie potrzeba dziś nam” uświadomił obecnym co jest w życiu ważne a takimi piosenkami jak: „Głęboka Studzienka” i „Zabrałeś serce moje” rozweselił serca i wprowadził w sentymentalny nastrój. Lubimy sobie pośpiewać. Wszystkim mamom z okazji Dnia Matki życzymy radości i zdrowia na każdy dzień. Jeżeli czują się samotne, nasz prężny klub oferuje wspaniały czas spędzony w towarzystwie znajomych. Zapraszamy. Babcią roku 2022 została p. Jadwiga Baranowska. Gratulujemy i życzymy zdrowia. Jubilatом życzymy sto lat a Pani Hani Kuszell, która skończyła 92 lata śpiewamy „sto lat to za mało”. 26 czerwca gościliśmy Konsula Honorowego p. Andrzeja Soszyńskiego, który zapoznał nas z historią swojej rodziny. Tego dnia wolontariusze przeszli szkolenie jak posługiwać się defibrylatorem. Dziękujemy za pomoc panu Kazimierzowi Chilińskiemu za przygotowywanie Sali na zebrania.

Kalendarium Seniorzy

9 czerwiec g.11.15	Village Green restauracja
14 czerwiec g.8.30	Wycieczka do Walhalla
23 czerwiec	Zebranie
7 lipiec	Zebranie 2 p.m. Bingo
21 lipiec	Christmas in July. Loteria
4 sierpień	Zebranie Powstanie Warszawskie; 2pm Bingo

18 sierpień	Zebranie
1 wrzesień	Zebranie Wybór Dziadka Roku; 2pm Bingo
15 wrzesień	Zebranie
29 wrzesień	Zebranie Sprawozdawcze
13 październik	Zebranie; 2 p.m. Bingo
27 październik	Wypominki Msza Św; Zebranie
10 listopad	Akademia Niepodległości
24 listopad	Zebranie
8 grudzień	Obiad świąteczny. Loteria Ostatnie zebranie na rok 2022.
2 luty 2023	Pierwsze zebranie w Nowym Roku

Z przyczyn od nas niezależnych mogą nastąpić zmiany w harmonogramie zebrań; Zebrania rozpoczynają się punktualnie o godz 12.



ŁOWICZ
POLISH VOCAL-DANCE ENSEMBLE

Z podwórka „Łowicza”

*Małgorzata Drajkopył
Prezydent*

Dni coraz krótsze, zaczyna się zima, więc zespół Łowicz z całą energią pracuje nad nowym programem i nad przygotowaniem do PolArt 2022. Dla przypomnienia, PolArt jest to Festiwal, który odbywa się co trzy lata w różnych miastach na terenie Australii. W koncertach folklorystycznych, muzycznych, spektaklach teatralnych, odczytach poetyckich oraz wystawach sztuki biorą udział artyści z Australii i Nowej Zelandii. W tym roku PolArt odbywa się na terenie Sydney i rozpoczyna się dnia 27 grudnia i będzie trwał do 6 stycznia, więc zespół Łowicz powita nowy rok w Nowej Południowej Walii. Łowicz jest uczestnikiem w festiwalu od 1988 roku. Jak zwykle będziemy brać udział w koncertach folklorystycznych, które są barwną atrakcją festiwalu. Na PolArt do Sydney wybiera się grupa starsza, która wraz z Dyrektorem Artystycznym przygotowuje cztery tańce z różnych regionów polski. Nasza działalność związana jest z organizowaniem strojów jak również zbieraniem funduszy na wyjazd na festiwal.

W najbliższych dniach planujemy udział w obchodach 60-cio lecia Federacji Polskich Organizacji w Wiktorii, które rozpoczną się koncertem dnia 17 czerwca w piątek w Alexander Theatre w Clayton, zaś w sobotę 18 czerwca w Rowville zespół zatańczy na Balu zorganizowanym z tej okazji.

Dnia 28 maja nasz Dyrektor Artystyczny, Edyta Drajkopył wstąpi w związek małżeński z Danielem Price. Z tej okazji życzymy im miłości, szczęścia i jak najpiękniejszych chwil we wspólnym życiu. Niech Im dobrze się wiedzie. Wszystkiego najlepszego ❤️



We have proudly supported
Polish community
in Victoria since 1962.



Od 2017 roku Polskie Biuro Opieki przy Federacji służy pomocą seniorom pragnącym pozostać w swoim domu jak najdłużej, ze względu na swoją kondycję zdrowotną potrzebującym pomocy takiej jak np. sprzątanie, przyrządzanie posiłków, prace ogrodnicze, higiena osobista, zakupy, transport do lekarza i na inne umówione wizyty.

"Pakiet Opieki Domowej" (Home Care Package) - koordynowany zakres usług w zakresie opieki, dostosowany do Państwa specyficznych potrzeb.

- **poziomy 1 i 2** oferują pomoc osobom o podstawowych oraz niskich potrzebach w zakresie opieki domowej
- **poziomy 3 i 4** oferują pomoc osobom o zaawansowanych oraz wysokich potrzebach w zakresie opieki domowej

Jak otrzymać Pakiet Pomocy Domowej?

Wystarczy zadzwonić do **My Aged Care** pod numer **1800 200 422** (dni powszednie 8:00 - 20:00, soboty 10:00 - 14:00) i zarejestrować potrzebę w zakresie opieki domowej. Pomoc tłumacza dostępna jest pod numerem **131 450** - Telefoniczna Służba Tłumaczy (Translating and Interpreting Services - TIS). Tłumacz zadzwoni w Państwa imieniu do My Aged Care.

Państwa potrzeby może również zarejestrować nasz pracownik, członek Państwa rodziny, a także opiekun.

Do pierwszego kontaktu z My Aged Care przygotujcie Państwo **kartę Medicare**.

Podczas rejestracji pracownik My Aged Care Contact Centre zada Państwu szereg pytań w celu zrozumienia Waszych potrzeb. Pytania dotyczyć mogą pomocy, którą obecnie otrzymujecie, Państwa zdrowia oraz bezpieczeństwa w domu, jak również pomocy, którą chcielibyście otrzymać w przyszłości.

Zapraszamy do korzystania z naszych usług
wszystkich polskich seniorów mieszkających w metropolii!



 **PolCare** For better life. For happier life.

Biuro Opieki Społecznej PolCare służy profesjonalną pomocą polskim seniorom mieszkającym w aglomeracji Melbourne. Realizujemy programy:

- Przyjacielskie wizyty w domach klientów (CHSP SSI)
- Wizyty wolontariuszy w domach opieki (CVS)
- Telelink
- Ośrodki zajęć dziennych (CHSP SSG)
- Centra Diennej Opieki Zastępczej (CHSP CBR)
- Dostawę posiłków i pomoc przy transporcie (CHSP Meals)
- Pobyty dzienne i kilkudniowe w polskim respite house (Flexible Respite)
- Pomoc w domu (CHSP Domestic Assistance)
- Pomoc w transporcie (CHSP Transport)

Pomoc dostępna
po zarejestrowaniu
się w My Aged Care.

Nasi dwujęzyczni wykwalifikowani pracownicy służą pomocą i poradą.
Proszę dzwonić pod numer **03 9569 4020** (PN-CZW 8:00 - 16:30, PT 9:00 - 15:00).

YOUR BOOKKEEPER

Irena Siudak

mob: **0418 640 048**

email: excelbooks5@gmail.com



BAS agent
25998312

Excel
Books

Your Bookkeeper

Reliable Service at Competitive Price

- BAS/GST
- Processing: invoices and payments
- Debtors, Creditors, Bank Statements
- MYOB, XERO, etc
- ... and any other Bookkeeping/Accounting needs
- Can come to you, or work from home



Slub po Polsku
Civil Marriage Celebrant
Zofia (Sophie) Mordes
2A Juliana Street, Bentleigh East
Vic 3165

Tel. (03) 9503 9409
Mob. 0425739168
zmordes@hotmail.com

Artur Stuart LeGAL

Artur Mirecki (Stuart)

Barrister & Solicitor

Mówimy po polsku.

Tel: 0433 956 677

www.arturstuart.com.au

Monika Mazur

LICENCED REAL ESTATE AGENT

0431 111 081

monika.mazur@expaustralia.com.au

[f@exprealtyaustralia](https://www.facebook.com/exprealtyaustralia)

expaustralia.com.au



 **Robinco**

WiFi & IT COMPUTER SUPPORT

Setting up your Internet Connection
Optimizing your Computer Performance
Setting up your Smart Devices
Improving WiFi Range & Speed

CALL US (WE SPEAK POLISH)
+61 432 187 636
WWW.ROBINCO.COM.AU